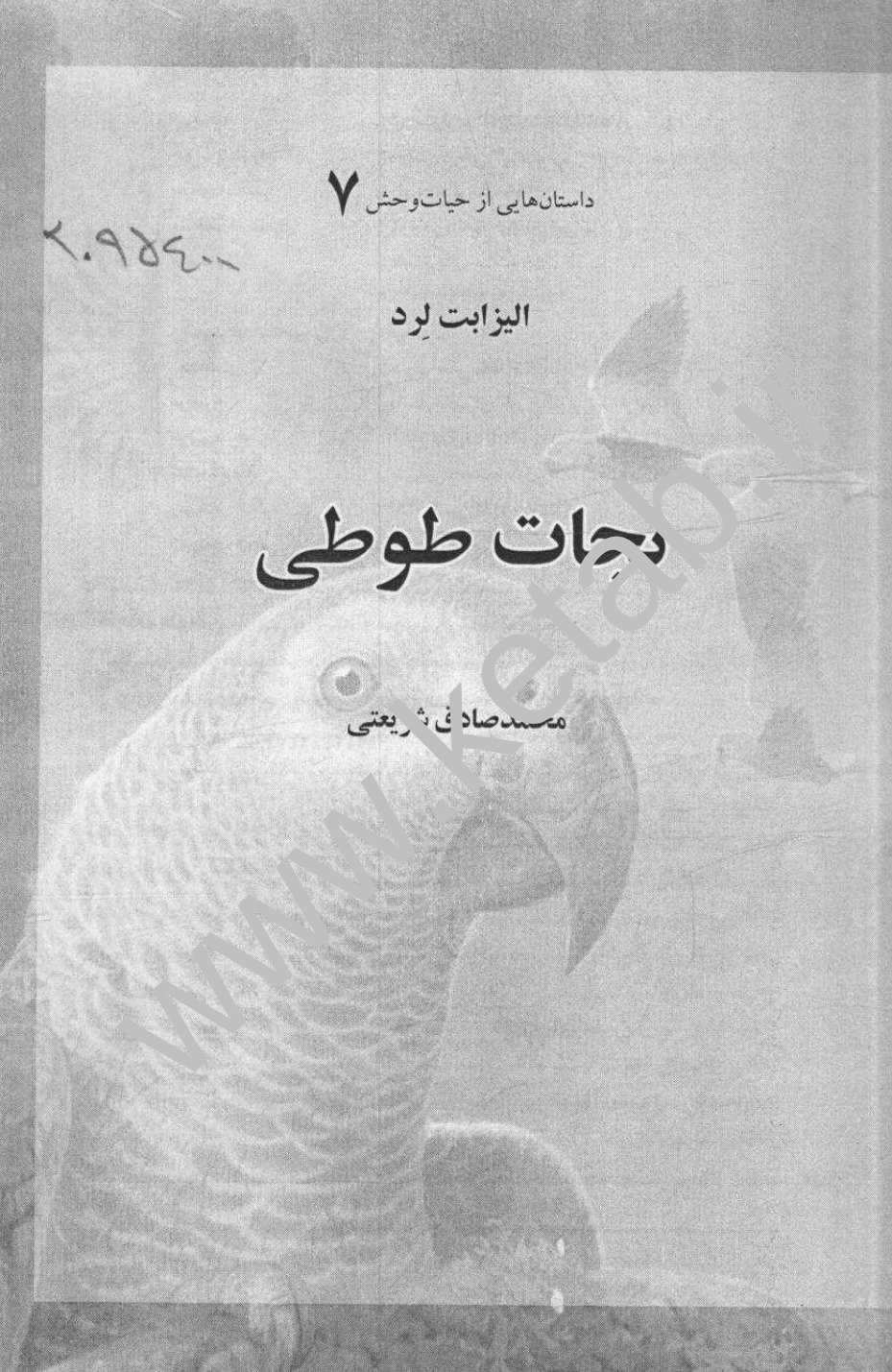


داستان‌هایی از حیات وحش ۷

الیزابت لرد

بجای طوطی

مستصداف‌ن شریعتی



۲۰۹۵۶۰۰

سرشناسه

: الیزابت لرد, Laird, Elizabeth

عنوان و نام پدیدآور

: نجات طوطی، الیزابت لرد. / مترجم محمدصادق شریعتی

مشخصات نشر

: تهران، دگرساز، ۱۳۹۹

مشخصات ظاهری

: ۱۸۳ ص؛ ۱۴/۵ × ۲۱/۵ / س.م.

فروست

: داستان‌های حیات وحش؛ ۳،

شابک

: ۹۷۸-۶۲۲-۹۶۶۹۰-۱-۳

وضعیت فهرست‌نویسی

: فیفا

یادداشت

: عنوان اصلی, Parrot Rescue, ۲۰۰۰

موضوع

: داستان‌های کودکان (انگلیسی) -- قرن ۲۰ م

موضوع

: the century ۲۰, Children's stories, English

شناسه افزوده

: شریعتی، محمدصادق، ۱۳۳۶، مترجم

ده بندی کنگره

: ۱۳۹۶ ص ۳ / pzvj ۹۱۸۴

بندی دیویی

: [۸۲۳/۹۱۴ ج ۱]

شماره کتاب‌شناسی ملی

: ۴۶۰۳۱۴۰

نجات طوطی

الیزابت لرد

برگردان: محمدصادق شریعتی sadegh36sh@yahoo.com

ناشر: دگرساز ۱۳۹۹-۰۹۱۲

چاپ: یکم ۱۳۹۹

حروف چینی و صفحه‌آرایی: آزاده ادفر

نمونه خوانی: سایه بنایی

طراحی جلد: نیما شریعتی

شمارگان: ۵۵۰

چاپخانه: فرشویه

صحافی: روشک

شابک: ۹۷۸-۶۲۲-۹۶۶۹۰-۱-۳

قیمت: ۲۷۰۰۰ تومان

حق چاپ محفوظ است

۵	 سخن مترجم
۱۳	 ۱- سانی
۲۳	 ۲- خبر ناخوشایند
۳۳	 ۳- جاس
۴۳	 ۴- سویت فیس (صورت عرقی)
۵۱	 ۵- خدا حافظ ناپرویی!
۶۱	 ۶- صداهاى اسرار آمیز
۶۹	 ۷- نقشه‌ی عملیات
۷۷	 ۸- تعقیب سخت
۸۷	 ۹- کلاه قهوه‌ای
۹۷	 ۱۰- زندگی از راه قاچاق
۱۰۷	 ۱۱- جعبه‌ی مارها
۱۱۷	 ۱۲- خانواده‌ی نوریس
۱۲۷	 ۱۳- جاس به‌سوی نجات
۱۳۷	 ۱۴- قورباغه‌ها، سوسمار آمریکایی (ایگوانا) و تخم‌های کرکس
۱۴۹	 ۱۵- نقشه‌ی نومیدانه
۱۶۱	 ۱۶- مار و پله
۱۷۳	 ۱۷- گالیور

انسان و جانوران از آغاز همواره در همزیستی، از طبیعت بهره برده‌اند و تا چند دهه پیش‌ازین، زمین ما (نه به دست انسان و فناوری نوین که) در اثر رویدادهای طبیعی، دستخوش تغییرات شگرفی چون پدید آمدن کوه‌ها، دوره‌های یخبندان، یا تغییرات جنگل‌ها می‌شد. انسان اندک‌اندک درمی‌یابد که هرچه شناخت خود را از زیست‌کره بیشتر کند، تلاش برای حفظ محیط‌زیست افزایش دهد، زندگی بهتر و سالم‌تری برای خود و نسل‌های آتی رقم خواهد زد.

برای حفظ محیط‌زیست، نظام‌های آموزشی کشورها باید انسان نوینی تربیت کنند، دانش‌پویانی از محیط‌زیست خود تولید کنند و به بازسازی مناسبات در طبیعت از جمله بین انسان و جانوران بپردازد. آموزش کودکان، اساس حفظ محیط‌زیست و بازسازی مناسبات در طبیعت است و آموزش در کشور ما هم باید به این مهم‌بهای بیشتری بدهد. مدیران آینده باید به جایگزینی سوخت‌فسیلی با انرژی پاک بیندیشند، روند کاهشی عرصه جنگلی را به گشتش آید بدل کنند و سازه‌های آبی طبیعی حال‌وروز بهتری پیدا کنند. نظام آموزش کشور باید همه عرصه‌های طبیعت را میدان شناخت و تجربه نو برای حفظ آن کند.

در مورد نقش کودکان، عبدالحسین وهاب‌زاده بوم‌شناس می‌گوید: «... تنها در دوران کودکی... با لمس طبیعت می‌توانیم به آن وابسته شویم (و این، ما را) در فردای کودکی به شناخت بهتر طبیعت برمی‌انگیزد و... به مدافع آن بدل (می‌کند)... سال‌های پیش‌دبستانی و دبستان، حدود ۵ تا ۱۱ سالگی، دوران حساسی برای ارتباط با طبیعت (است) که... کودک نسبت به آن علاقه‌مند یا (از آن) گریزان شود. نقش

خانواده، مربیان و نظام آموزش در این دوره، بسیار حساس و تعیین کننده است.»

با این انگیزه، مجموعه داستان‌های حیات وحش:

- ۱- رد پای پلنگ
- ۲- صخره بابون
- ۳- خروش فیل
- ۴- آتش افروزی کرگدن
- ۵- گرگ قرمز
- ۶- غوغای گورخر
- ۷- نجات طوطی
- ۸- گشت لاک پشت
- ۹- فرار شمپانزه
- ۱۰- پرورنده

را به نایب سرداندم.

داستان‌ها با نشان آفرینی سه نوجوان در زیستگاه‌های طبیعی حیات وحش رخ داده و نحوه‌های جذاب و خواندنی از گونه‌های جانوری دارند.

نویسنده کتاب‌ها خانم ایزابا لرد در زلاندنو به دنیا آمده و در سه سالگی همراه خانواده به انگلستان کوچ نموده است. او به نقاط گوناگون جهان از جمله آفریقا سفر کرده و با بومیان و نیز متخصص‌های حیات وحش زندگی و گفت و گو کرده و از این رهگذر با تجربه‌های خود و شناخت از زیستگاه‌ها، این داستان‌ها را ساخته و پرداخته و صحنه‌های زنده، جذاب و پرجاذبه آفریده است. او همچنین شناخت خوبی از روانشناسی فرد و نیز جانوران دارد. قهرمانان نوجوان داستان‌های خانم لرد به خوبی درمی‌یابند که جانوران نه برای آزار دشمن بلکه بر اثر غریزه طبیعی حمله می‌کنند.

جانوران برای ادامه زندگی خود و توله‌هایشان، تنها به اندازه سیر شدن، شکار می‌کنند .

محمد درویش، کنشگر محیط‌زیست می‌گوید: «حیات وحش، معرف کیفیت حیات همه زیست‌مندان ساکن در یک سرزمین، از جمله آدم‌هاست، . . . محیط‌زیست شاخص زیستی ماست تا دریابیم حال سرزمینی که در آن زیست می‌کنیم تا چه اندازه خوب یا بد است؟»

اگر بتوانیم سرزمین را، گونه‌ای مدیریت کنیم که در آن شمار کل‌ها و بزها، قوچ‌ها، گاوها، و شوکاهایش در حد ظرفیت زیستی بوده و با امنیتی درخور بتواند در زیستگاه‌های خود بخرامند، یعنی حال منابع آب و خاک و هوا و گیاهی خوب است و بنابراین غذایی که از این سرزمین به دست می‌آید، کیفیت دلخواهی برخوردار است. برای همین است که باید از انتشار چنین کتاب‌های ارزشمندی پشتیبانی کرده و امیدوار بود که این فعالیت‌ها بتواند هم دانش محیط زیستی ایرانیان را افزایش دهد و هم میزان را نسبت به حرمت محیط‌زیست حساس‌تر سازد.»

در پایان از همسرم بهناز به خاطر همراهی در فرایند کار، سپاس‌گزارم .

محمدصادق شریعتی